برنجی سنه عدد : ٦٦

جمعه ٣٠ نیسان ١٨٧٦

صباح

محرری : ش . سامی

هر کون نشر اولنور ، اداره‌خانه و مطبعه‌سی باب عالی جاده‌سنده نومرو ٢

پوسته اجرتی ویرلمامش مکتوبلر قبول اولنماز . درج اولنمیان مکتوبلر اعاده اولنماز .

نسخه‌سی ١٠ پاره

مدیری : مهران

سنه‌لکی اوچ مجیدیه - التی ایلغی بر بچق مجیدیه - اوچ ایلغی اوچ چاریک مجیدیه . اوچ آیلق پوسته اجرتی نارم مجیدیه . کتاب اعلانلرینک سطری ٤٠ سائر اعلانلرک سطری ٦٠ پاره .

نسخه‌سی ١٠ پاره

استانبول ١٨ ربیع الآخر ١٢٩٣

شئونات

صدارت عظمی و مشیخت اسلامیه دون تبدل ایلمش ایسه‌ده ، خلفلری هنوز معلوم اولیوب ، بو کون اجرالری مأمولدر .

— روسیه والیسی ابهتلو دولتلو حسین عونی پاشا حضرتلرینی استانبوله کتیرمک اوزره ، لوید قومپانیه‌سنه منسوب « نیل » واپوری دونکی پنجشنبه کونی ساعت اون قرارلرنده مدانیه‌یه متوجهاً ، درسعادت لیماندن حرکت ایلمشدر .

مشارالیه حضرتلرینک بو کون تشریفلری مأمولدر .

— بو کون باب عالی آچیق اوله‌جقدر .

— ٢٨ نیسان ٩٢ تاریخله صوفیه متصرفلغندن کلان تلغرافنامه‌نک صورتیدر :

بازارجق و ایرلادی طرفلرنده ظهور ایدن اشقیانک دفع مضرتلری ایچون ، سوق اولنان عساکر شاهانه پتریچ قریه‌سی جوارنده اشقیانک تحصن ایتدکلری محللری تفنک اتمغه میدان قالمقسزین ضبط ایدرک ، ارباب فساد طاغلره فرار ایتمش ؛ و قریهٔ مذکوره اهالیسندن و احوصقه قریه‌سندن اشقیانک جبراً کوتورمش اولدقلری نفوسک نصفی کویلرینه جلب اولنوب ، دیکرلرینک عودتلری ایچون دخی خبر کوندرلمش اولدیغی ، و پوارام بالقانده‌کی اشقیانک دخی شو کونلرده دفع ایدلمک اوزره بولندیغی عرض اولنور .

— دردنجی اردوی همایون مشیری اولوب ، کچنلرده خسته‌لنه‌رک طربزونده وفات ایدن یاور پاشانک نعشی ، اسکدارده مقبرهٔ مخصوصنه دفن اولنمق اوزره ، بو کون یارین استانبوله کله‌جکدر .

— چارشنبه کونی دول اجنبیه سفراسی روسیه سفارتخانه‌سنده اجتماع ایدرک ، ایکنجی دفعه اوله‌رق بر قونفرانس عقد ایتمشلردر .

— « مدار ظفر » و « عمانیه » واپور همایونلری ، اقره دکیز ارکیسندن کوموری المق اوزره ، دون استانبول لیماندن حرکت ایلمشلردر .

— کچنلرده قلیق لیماننه کیتمش اولان نقلیه واپور همایونلرندن « شعار نصرت » دونکی پنجشنبه کونی ساعت ایکیده ، درسعادت لیماننه عودت و مواصلت ایلمشدر .

— بر قاچ سنه اقامت ایتمک اوزره ، مأموراً بصره کورفزینه کیده‌جکنی یازمش اولدیغمز « لبنان » قوروت همایونی ، کچن کون مأموراً سلانیک لیماننه کیدن « سلیمیه » فرقتین همایونی یرینه شمدیلک قره قول سفینه‌سی خدمتنی ایفا ایتمک اوزره ، اولیسی کون صالی بازاری اوکنه چیقارلمشدر .

— یونان سفارتی معیتنده بولنمق اوزره ، « سالامینیا » نام یونان حرب سفینه‌سی دون درسعادت لیماننه واصل اولدیغی کبی ، روسیه ، المانیا و اوستریا سفارتخانه‌لرینک معیتنده بولنمق اوزره ، بر ر واپور دخی کله‌جکی مرویدر .

— بر وقتدن بری روسیه‌ده بولنان ممالک مجتمعه وکلاسندن موسیه (مانیار) دون درسعادته کلمشدر .

— « لاترکی » نک روایتنه کوره ، سلانیکده‌کی امریقا قونسلوسی هاجی لازارو سلانیک ولایتنه ملحق (وودینه) قصبه‌لی بر بلغار اولوب ، درسعادت روسیه سفارتنک طبیبی موسیو (قره‌قانووسکی) نک قاین پدری ، و یکیشهرده‌کی روسیه قونسلوسی موسیو (غره‌غوآر . هاجی لازارو) نک یکنی ایمش .

— ینه « لاترکی » نک روایتنه نظراً ، بو دفعه سلانیکده قتل اولنان المانیا قونسلوسی موسیو (آبو) ، بوندن بر آی اول درسعادتده بولندیغی صره‌ده ، وصیتنامه‌سنی ترتیب ایدوب ، انکلتره سفارتخانه‌سنه براقمشدر !

— آوالونیه تلغراف خطنک حالا منقطع بولندیغی ، و بناءً علیه اوروپادن تلغراف حوادثی آلنه‌مدیغی تلغراف نظارتندن قارشی غزته‌لرینه بیلدیرلمشدر .

— بو دفعه — موقتاً — اتخاذ اولنان قرار عالیدن طولایی آرقه‌داشلرمزدن « بصیرت » ، « نیولغوس » ، « تراکی » و « موموس » غزته‌لری بر وقت ایچون نشر اولنمامغه مجبور اولدقلرینی اعلان ایلمشلردر .

— دون کیجه ساعت درت صولرنده موم‌خانه‌ده بر مسکرات مغازه‌سندن یانغین ظهور ایدرک ، اوچ مغازه یاندقدن صکره باصدیرلمشدر .

— بشکطاشده قره‌قوللخانه‌نک اوکندن محله‌نک ایچریسنه طوغری کیدن جاده‌نک تعمیر و تسویه‌سنه مباشرت اولنمشدر .

— صالی اقشامی پیروز اغاده چقورجمعه محله‌سنده عبدالکریم اسمنده قرق یاشلرنده

بر آدم کندی بوغازینه بیچاق صاپلامش ایسه‌ده ، قاریسنك باغرسی اوزرینه قومشولری یتیشوب ، خفیف صورتده مجروح اولدیغی حالده ، قورتارلمشدر .

—

توجیهات عسکریه — خاصه اردوی همایونه ملحق قبریس قلعه‌سی قائممقاملغی عزتلو علی بك ایله اوچنجی اردوی همایونه منسوب بوسنه قلاعی طوپجی قائممقامی عزتلو عارف بکك بجایش مأموریتلری ؛

پروزه قلعه‌سی طوپجی قائممقامی عزتلو خورشید بك ایله اشقودره قلعه‌سی قائممقامی ویسل بکك بجایش مأموریتلری اجرا اولنمش ؛

یاوران حضرت شهنشاهی اثواب امینلکنده بولنان الای کاتبی رفعتلو ادیب افندی‌یه ، کماکان خدمت مذکوره‌ده استخدام اولنمق اوزره ، عهده‌سنه پیاده الای امینلکی رتبه‌سی توجیه بیورلمشدر .

ولایات

براین سفیری دولتلو ادهم پاشا وپوسته ایله تلغراف ناظری سعادتلو یاور پاشا حضراتی شمندوفرله روسچقدن کچدکلری صره‌ده ، والی وقوماندان پاشالر حضراتیله ارکان ولایتك موقفه کیدوب ، مشار الیهما ایله کورشدکلرینی « طونه » یازیور .

— عراقدن آلنان صوك حوادثه نظراً ، وبا علتی بغدادده دائما بر حالده بولنه‌رق ، نیسانك اون سکزندن یکرمی دردینه‌دك درتیوزطقوز ، یعنی کونده قرق‌طقوز وفیات وقوع بولمشدر . حله‌ده ایسه خسته‌لق کوندن کونه ازالمقده اولوب ، یدی کون ظرفنده انجق قرق سکز ، یعنی کونده یدی وفیات وقوع بولمشدر . انجق حله‌نك جنوب جهتنده دجله ایله فرات بیننده‌کی موقعلرده دخی علت ظهور ایتمش ؛ ونجفده بش کون ظرفنده اون سکز ، امام موساده اون اوچ کون ظرفنده سکز ، وکربلاده ایکی وفیات کورلمشدر .

— صوفیه مأمورین ووجوهنك اکثریسنه رتبه ونیشان ویرلدیکی « طونه » ده کورلمشدر .

— طونه‌نك اکثر طرفلرنده حیوان خسته‌لغندن اثر قالمیوب ، یالکز ودین سنجاغنده ازنبول قضاسنك بعض طرفلرنده حیواناتك چیچك واوبوز علتلرینه اوغرامش اولدیغی « طونه » یازیور .

ممالك اجنبیه

برلیندن وارد اولان بر تلغرافنامه‌یه نظراً ، اوستریا رئیس وکلاسی قونت آندراشی چارشنبه کونی شهر مذکوره واصل اولمشدر .

— مادریددن یازدقلرینه نظراً ، اسپانیا قراللرینك اوته‌دن بری معتادی پایتختلرینی زیارت ایدن حکمدارلری سرایلرنده بکلمك ایکن ، الفونس حضرتلری بو دفعه پرنس اوف . والس حضرتلرینی دمیر یولی موقفنه قدر استقبال ایلمش ؛ وانکلیزجه (*) مکالمه‌یه باشلایه‌رق ، موزیقه دخی اوآره‌لق انکلیز هوالری چالمشدر .

— باویره حکومتی ، المانیا دمیر یوللرینك ایمپراطورلغك ید اداره‌سنه کچمسی ماده‌سندن طولایی ، براین قابنتوسنه قارشی طورمق ایچون ، سائر المانیا حکومتلریله اتفاق ایتمه‌مش ایسه‌ده ، باویره‌نك بو حرکتی مجرد حرکاتنده حر اولمق سببنه مبنی اولوب ، یوقسه پرنس بسمارقك مقصدینه توافق ایتمك نیتنده دکلدر .

شوندن بوندن

کچن نسخه‌لرمزك برنده برمناسبتله کیمیا کلمه‌سی کچمش اولدیغندن ، اوقویانلردن بریسی ، کیمیای حقیقی‌یی قار یشدیرمیه‌رق ، عوام بیننده معروف اولان کیمیانك اصلی اولوب اولمدیغنه ، یوقسه وقتیله اویله بر علم موجود اولوب ، مؤخراً محو اولدیغنه دائر ایضاحات ویرمکلکمز حقنده فارسی العباره بر ورقه آلدق .

هرنه‌قدر براز مکتب کورمش اولانلر ایچون بو بابده برشی سویلمکه حاجت یوغیسه‌ده ، عمومی بویله برفکر باطلدن قورتارمق ایچون ، برایکی سوز یازه‌لم :

جناب خالق هرشیئی برصورت مخصوصه‌ده خلق بیورمشدر ؛ برشیئك شکلی ، هیئتی ، قالبی ، صورت ظاهره‌سی صنع انسانی ایله تبدیل اولنه‌بیلیر ؛ لکن ماهیت اشیایی تبدیل ایتمك خلاق عالمه مخصوص برقدرت اولوب ، انسانك خرجی دکلدر ؛ بناء علیه بو یولده بر علم کیمیانك وجودی اعتقادنده بولنمق عادتا هزیاندر . بویله بر علم معدومك وجودینی معتقد اولانلر عالمده‌کی اجسامی اجسام عالیه واجسام سفلیه‌یه تقسیم ایدرلر ، وکیمیا واسطه‌سیله اجسام سفلیه‌نك اجسام عالیه‌یه تحویل اولندیغنی زعم ایدرلر . بوزعمده بولنانلر — مثلا — دمیری اجسام سفلیه‌دن ، والتونی اجسام عالیه‌دن عد ایدرلر ؛ حالبوکه قیمتجه بو ایکی معدنك بیننده‌کی فرق یالکز ندرت وکثرتدن عبارتدر ؛ اکر کرهٔ ارضده آلتون دمیر قدر چوق ودمیر آلتون قدر آز بولنه ایدی ، هیچ شبهه یوق که لیرالری دمیردن کسه‌جك ، ودمیر یوللرینی التوندن یاپه‌جقدق ، الحاصل ، بویله بر کیمیانك وجودینه اینانمق عقلا وشرعا جائز دکلدر .

بو اعتقادك مبدئنه کلنجه : عالمده یالان یاکلش نه‌قدر شیلر وارسه ، هیچ بری مخصوصا ایجاد اولنمامش ، جمله‌سی بر صحت وحقیقتدن تولد ایتمشدر . اکثریسی‌ده جهلانك علمایی تقلید ایتمکه چالیشمسندن ایلری کلمشدر . ایشته ، عوامك اعتقاد ایتدیکی کیمیا دخی بوکون مکتبلرده تدریس اولنمقده اولان فن کیمیانك غلطندن عبارتدر . فن کیمیا بوندن اون بر اون ایکی عصر اول امم اسلامیه‌ده موجود ایدی ؛ وعلمای اسلام بوفنه دائر متعدد جلدلر دخی

(*) اسپانیا قرالی آلفونس حضرتلری پك فصیح انکلیزجه سویلر .

تألیف ایتمشلردر. انجق بر طاقم جهلای اووقت علمانك فن کیمیا معرفتیله – مثلا – بیاض ایکی اجزایی قار یشدیرمغله، قیرمزی براجزا حاصل ایتدکلرینی کوردکلرنده، کندیلری دخی دمیری آلتونه تحویل ایده‌بیله‌جکلری زعمنه دوشه‌رك، بر طاقم اوهام وترهات وانواع تزویراتله خلقی صویمغه باشلامشلردر، که مؤخراً امم اسلامیه‌ده معارفك انقراضیله، فن کیمیانك اسمی اونودلدیغی حالده، بونلرك ترهاتی بو کونه قدر عوامك ذهنندن آیریله‌مامقده‌در. بو بیله بر کیمیانك عدم وجودی متقدمین ومتأخرین علمای اسلامدن پك چوق ذوات طرفندن اثبات اولنمشدر. ابن سینانك دخی بو بابده بر رساله‌سی واردر.

— مجرد اثر توجهی اوله‌رق، بر ذاتك غزته‌مز حقنده انشاد ایتدیکی بر منظومه‌در، که مکرراً واقع اولان التماسی اوزرینه، درجنه مجبور اولدق:

سخن کویان عالم هست بسیار
ولی چون لفظ تونارد کهربار

سخن بحریست غواصش سخنکو
نه هر غواص آرد در شهوار

سمند طبعرا خواهم برانم
خرد کیرد عنان کویدکه مکذار

اکر مدح صباح اندر دلت هست
صباح از صبح میباشد پدیدار

یکی چیزی شود زایده از صبح
چه سان مدحش کنی خودرا میازار

بکر دیدم جهان هرکیز ندیدم
چنین لفظی چنین طرزی چنین کار

به هر سطرش هزاران درمکنون
مسلسل دلربا چون زلف دلدار

نهایت نیست بر وصفش تو ناظم
بکو یارب زچشم بد نکهدار

— بر پاپاس کلیساده انجیل شریفدن وعظ ایده‌رك، خلقه دیوردی که: ایکی کوملکه مالك اولان آدم بیلملیدر که بریسی کندیسنك دکلدر، چونکه عالمده بو قدر چپلاق آدملر واردر؛ بناء علیه، هر کیمك ایکی کوملکی وارسه، بریني فقرایه ویرملیدر.

تجاردن بری پاپاسك بو وعظندن متأثر اوله‌رق، اوینه کیتدیکی کبی، نه قدر فضله چماشیر والبسه‌سی وار ایسه، طوپلایوب، فقرایه طاغیتمش، وبر دانه‌سنی دخی پاپاسه کوتورمش. انجق پاپاس افندی اونده بولنمدیغندن، بر وقت بکلمکه مجبور اولمش. نهایت پاپاس افندی کلمش ایسه‌ده، ترلمش اولدیغندن، کوملکی دکیشدیرنجه‌یه قدر بکلمه‌سنی تکلیف ایتمشلر. حریف: پاپاس افندینك، ترلدیکی وقت دکیشدیرمك ایچون، فضله کوملکی وارمی ایمش؟ اویله ایسه بو کوملکده بنده قالسین، پاپاس افندی‌یه‌ده سویلیك: کندیسی یاپه‌مدیغی شیئی خلقه تکلیف ایتمسین، دیر، کیدر.

— دیکر بر پاپاس دخی کلیساده انجیلك بو بحثنی آچمش، وعظ ایدیوردی؛ حاضر بولنان! قاریسی، دیندارلغنی کوسترمك وقوجه‌سنك توجهنی قزانمق ایچون، پاپاسدن اول کلیسادن چیقوب، اوینه کیده‌رك، پاپاسك تکمیل البسه وچماشیرینی فقرایه طاغیتمش. پاپاس کلیساده آیینی اجرا ایدرکن ترلمش اولدیغندن، اوینه کیدر کیتمز چماشیر دکیشدیرمك ایستر؛ قاریسی: قوجه‌م، تشکر ایت که بنم کبی دیندار بر زوجه‌ك واردر! وعظکی ایشیدر ایشیتمز قبول واجرا ایتدم! کیدیکك البسه وچماشیردن بشقه هر نه‌ك وارسه، فقرایه ویردم، دیر. پاپاس حدت وتأسفندن چیلدیرمق درجه‌سنه کلیر. قاریسی: ای! سن سویلدکمی؟ دینجه، «بیلمزمیسك، که سویلمك بشقه‌در، یاپمق بشقه؟ عالمده بر شیئی سویلینلر یاپماز، یاپانلر سویلمز.» دیمش.

— یونان حکمای قدیمه‌سندن (وباس)ه صورمشلر که: حیوانلرك اك کتوسی هانکیسیدر؟ – یبانی حیوانلرك ایچنده غدار، ومألوف حیوانلردن مداهندر، دیمش.

— دیوژن بر یردن کچرکن، بر آغاجه آصلمش بر قادین کوره‌رك: آه! کاشکی هپ اغاجلر بویله یمش ویره ایدی! دیمش.

— فقر وضرورتدن جانی یانمش بر آدم بر کتابده فقرك ایلکندن بحث ایدر بر فصل کوردکده: ربم! بو ایلکك ضدی بر فنالق وار ایسه، بکا اونی ویر! دیمش.

— بر فقیر جان ویره‌جکی وقت، هنوز صبی بولنان اوغللرینی یاننه آله‌رق: اولادلرم، دیمش، جناب حقه دعا ایدك که سزه برشی براقدیغمدن، بر وصیتك غدر واذاسندن امین اوله‌جقسکز!

— بر آدم حیات ایله مماتك عندنده مساوی اولدیغندن بحث ایدیوردی. بریسی: اویله اولدیغی حالده، نیچون اولمیورسك؟ دینجه، هپ بر دکلیدر؟ دیمش.

— مسقوه‌یه سیاحت ایتمس بر انکلیزه مسقوه‌لیلرك احوالنی صورمشلر. مسقوه‌لی ایکی ایاقلی، تویسز، وانجق عقل وتمیزی اولمامغله انساندن فرق اولنور بر نوع حیواندر، دیمش.

— بر دیلنجی «عموم انسانلر حضرت آدم وحضرت حوانك اولادیدر.» کلام صحیحنه مستنداً، بر پادشاهك حضورینه چیقوب، قرداشم بکا برشی ویر، دیمش؛ پادشاه دخی چیقاروب، بر آلتین ویرمش؛ لکن دیلنجی بنه قرداشلغه مستنداً، میرلدانمغه باشلادیغندن، پادشاه: اکر قرداشلرکك هر بری سکا بو قدر ویرسه، یارینی صاتین آلیرسك، دیمش.

— بریسی کیجه یاریسی صوقاقده قالوب، بر اوتله مراجعتله، بر اوطه ایستر؛ اوتلجی:

«– بنم اوتلمده سکز اوطه واردر، دیر، یدیسنده آدم وار؛ برینده، شاید بریسی کلیردیه، احتیاطاً صاقلامغه مجبورم.

«– ای یا، احتیاطاً صاقلادیغك اوطه‌یی بکا ویر.

«– خیر، اوتلده احتیاطه رعایته بر اوطه بوش بولنملی.

—

انسان صالحك عمرى، مزاردن تبعد ايتمك اوزره، آسمانه طوغرى بر يولدر .

— زنكينلرك مالنه حسرت وغبطه ايله باقان فقير هيچ بر وقت زنكين اولماز؛ فقيرلرك حالنه مروت وشفقتله باقان زنكين هيچ بر وقت فقير اولماز .

— بر يوزى جناب خلاقك جميع مخلوقاته حاضرلمش اولديغى برسفره‌در .

— انسانلرك هر برى بر درلو عمر سورر، لكن جمله‌سنك طوغمه‌سيله اولمه‌سى بردر .

— حكيمك النده مشعله وار، جاهل قرانلقده يورور؛ لكن ايكيسى بردوشرلر .

— اغاج ميوه و برديكى وياخود كولكه‌سى اولديغى وقت، هركس كيدوب آلتنده اوتورور؛ بر دوشرسه، آنيده پارچه پارچه ايدوب، ياقرلر .

— احبابم بنى بر صقنديدن قورتاران آدمدر .

— الك صادق احبابلرى الك اهميتسز برشى آيره بيلير .

— انسان احبابيچون ناموس وحيثيتدن بشقه هرشيئ فدا ايتمليدر .

شمدى‌يه قدر نشر اولنوب اون برنجى جزؤنده برنجى جلدى ختامه رسيده اولان «اسرار سراى قرالى» نام حكايه‌نك مترجمى كيفسز بولنديغندن اشاغيسى بر وقت نشر اولنه‌ميه‌جقدر .

بورسه

۲۹ نيسان

	پاره	غروش
اسهام عموميه صباح	۰۷	۱۳
اقشام	۳۰	۱۳
الك يوكسكى	۳۰	۱۳
الك آشاغيسى	۷۰	۱۳
	سانتيم	فرانق
۱۸۶۳ استقراضى		۷۲
۱۸۶۵ «		۰۷۲
۱۸۶۹ «		۰۶۸
۱۸۷۲ «		۰۰۰
۱۸۷۳ «		۰۶۵
روم ايلى تيمور يولى	۵۰	۰۳۶
يوزده طقوزله يونان استقراضى	۰۰	۲۵۷
« سكزله «		۲۴۷
لوريوم	۰۰	۰۶۰
		عثمانلى ليراسى
شركت عموميه	۲۰	۲
استانبول بانقه‌سى	۱۵	۳
اعتبار عثمانى	۰۰	۳
تراموى	۲۰	۱

آقچه فيئاتى

انكليز ليراسى	۰۰	۱۱۰
يكرى فرانقلق	۳۶	۸۷
پول ايمپريال	۱۵	۸۸
مه‌جيديه	۲۰	۵۱
قاربون	۳۰	۱۶
كاغد قاربون	۱۵	۱۴
مجيديه فرقى		۱۰۲
بشليك	۳۵	۱۰۶
متاليك	۱۰	۱۰۷
ليراى عثمانى (ماقيرله)	۲۰	۱۴۰

اعلانات

فائده‌سى مسلم اولان جغرافيا لغتك الف حرفنك برنجى جزئى يوزر پاره فيأتله بغچه قپوسنده حسن وچنبرلى طاشده جليل وبصيرت مطبعه‌سى النده طوروس اغانك دكانلرنده صاتلمقده‌در . ۰۱

اسرار سراى قرالى

(اغزاويه – دو مونته‌پن) نام اديبك تأليفاتندن اوله‌رق لسانمزه ترجمه اولنان «اسرار سراى قرالى» عنوانلى برحكايه‌نك برنجى جلدك صوكى اولان اونبرنجى جزئى نشر اولنديغى كبى ايكنجى جلدك برنجيسى دخى طبع اولنمقده‌در .

لاله‌لى جامع شريفى قارشوسنده امانت مالى بولنان تربيعاً قرق ايكى زراع عرصه بالمزايده بهر ارشونى ايكيوز يتمش غروشده طالبى عهده‌سنده تقرر ايلديكندن ضم ايله طالب اولانلرك تاريخ اعلاندن اعتباراً اون بش كون ظرفنده شهر امانتى هندسه خانه‌سنه مراجعت ايلملرى .

شمائل شريفه‌يى مبين اوله‌رق طبع اولنمش اولان (حليهٔ خاقانى) هر مسلم ايچون لازم اولديغندن سلطان بايزيدده مجلد عثمان افندى وديوان يولنده عطار خورشيد اغا واسكداردە اسكله باشنده موقت جمال افندى و بشكطاشده موقتخانه‌ده يحيى افندى وسلطان محمد ميداننده قهوه‌جى حاجى احمد اغا و بصيرت مطبعه‌سى النده طوروس اغا دكانلرنده فروخت اولنور .

كدك پاشا جوارنده امين سنان محله‌سنده كائن بر باب عرصه‌نك ايكيوز ارشونى متجاوز محلى بالافراز فروخت اولنه‌جغندن طالب اولان ذواتك محلهٔ مذكورده امام حسنى افندى‌يه مراجعت بيورلسى .

جمعيت عليهٔ عثمانيه‌نك بر قاچ سنه مقدم نشر ايتديكى مجموعهٔ فنونك تكميل طاقملرى ونومرولرى اكسيك اولنلر ايچون دخى آيرى آيرى نسخه‌لرى فيأت مقطوعه‌لريله باغچه قپوسنده حسن اغانك دكاننده صاتلمقده‌در .

شكرجى كمال وباروح نام كمسنه‌لرله ترسانهٔ عامره ديوانخانه قالفه‌سى هاجى اناستاس افندى بيننده جريان ايدن منازعه باب والاى ضبطيه‌ده رؤيت اولنمقده ايكن مرقومان پارسه عزيمت ايتدكلرى مناسبتله محاكه‌لرى برمدت تأخير اوله‌جغى وطائفهٔ تجاردن بعض ذوات بو منازعه‌نك نتيجه‌سنى اوكرنمك ايستدكلريچون مرقومانك عودتلرنده دعوايه مباشرت اولنه‌جغى مومى اليه آناستاس افندى طرفندن بالوكاله اعلان كيفيته ابتدار اولندى ،

سبوح قره قاش

صاحب امتيازى : ا . پاپا دوپلوس